

**Süryani Kadim Kilisesi'nde**

# **Namaz**

(Slutho)

Mahmut Ramazan BATTAL



FCR YAYIN LTD.

Genel Yayın No | General Publication Number: 1918

FCR Sertifika no | Certificate Number: 46550

ISNI: 0000 0004 4657 1968

ROR ID: ror.org/00zznvq98

Alt Marka | Imprint: Eskiye

Yayın No | Publication Number: 416

Kitap Adı : Süryani Kadim Kilisesi'nde Namaz (Slutho)

Book Title : Prayer (Slutho) in the Syriac Orthodox Church

ISBN : 978-625-8596-30-4

DOI : doi.org/10.70458/fcr.9786258596304

Yazar | Author: Mahmut Ramazan Battal | orcid.org/0009-0003-6364-6634

Kurum | Institution: Diyanet İşleri Başkanlığı | ROR ID: ror.org/ 007x4cq57

Editör | Editor: Feyza Nur Battal | orcid.org/0009-0008-0242-0355

Yayın Türü | Publication Type: Kitap | Book – Monograph

Yayın Dili | Language: Türkçe | Turkish

Ebat | Dimensions: 13,5 x 21 cm

Baskı Sayısı | Edition: 1

Sayfa Sayısı | Pages: 106 (xiv+92)

Yayın Tarihi | Publication Date: Mayıs | May 2026

Yayın Yeri | Place of Publication: Ankara, Türkiye

Mizanpaj ve Kapak | Layout and Cover Design: FCR

Baskı ve Cilt | Printing and Binding: NY MATBAACILIK (Sertifika no: 50732)

Konu Kategorisi | Subject Categories

BIC: HRCR1 - Hristiyan duası | Christian prayer

BISAC: REL055020 - Din / Hristiyan Ritüelleri ve Uygulaması / İbadet ve Litürji | Religion / Christian Rituals & Practice / Worship & Liturgy

THEMA: QRVJ1 - İbadet, ayinler, törenler ve ritüeller | Worship, rites, ceremonies and rituals

LC Classification: BX170-179 - Süryani Ortodoks Kilisesi | Syrian Orthodox Church

DEWEY: 264 - Kamusal ibadet | Public worship

WoS Category: Din | Religion

WoS Citation Topics Meso: 6.256 - Din | 6.256 Religion

WoS Citation Topics Micro: 6.256.2325 - Din Araştırmaları | Religious Studies

Scopus Subject Areas: 1212 Din Araştırmaları | 1212 Religious Studies

Atf Bilgisi | Cite as: Battal, Mahmut Ramazan. *Süryani Kadim Kilisesi'nde Namaz (Slutho)*. Ankara: FCR Yayın Ltd., 2026.

© All rights reserved | FCR YAYIN LTD.



Hacı Bayram Mah. Boyacılar Sk. No: 14/1 06050

Altındağ-Ankara/TÜRKİYE • Tel: +90 (312) 310 08 60

www.fcr.com.tr • fcr@fcr.com.tr

**Süryani Kadim Kilisesi'nde**  
**Namaz**  
(Slutho)

Mahmut Ramazan BATTAL

Editör  
Feyza Nur BATTAL

Ankara 2026

## Yazar Hakkında

Mahmut Ramazan BATTAL

1985 yılında Kocaeli'nin Kandıra ilçesinde doğdu. İlköğreniminin ardından 1997-1999 yılları arasında Kandıra Merkez Kur'an Kursu'nda hafızlığını tamamladı. 2005 yılında İzmit İmam Hatip Lisesi'nden, 2012 yılında İnönü Üniversitesi İlahiyat Fakültesi'nden mezun oldu. 2026 yılında Kocaeli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dinler Tarihi Anabilim Dalı'nda yüksek lisans öğrenimini tamamladı.

Meslek hayatına 2007 yılında Sinop ili Türkeli İlçe Müftülüğü bünyesinde imam hatip olarak başladı. 2007-2009 yılları arasında Sinop'un Türkeli ilçesinde, 2009-2014 yılları arasında ise Kocaeli'nin Kandıra ilçesinde imam hatiplik ve müezzin-kayyımlık görevlerinde bulundu. 2014 yılında Kocaeli İl Müftülüğü'ne mura-kıp olarak atandı. Hâlen bu görevini sürdürmektedir. Evli ve iki çocuk babasıdır.

Yayımlanmış Çalışmaları:

1- Battal, Mahmut Ramazan - Durak, Nihat. "Türkiye'deki Süryanilik Çalışmalarının Betimsel Bibliyometrik Analizi". *Ordu İlahiyat* 5 (01 Eylül 2025): 85-118. <https://doi.org/10.70674/oi.1730063>.

2- Battal, Mahmut Ramazan. "Kocaeli'nin Manevi Mimarlarından Bestekar Hafız Amir Ateş". İzmit'in Sosyokültürel Değerleri Sempozyumu (03-05 Nisan 2026).

## About the Author

Mahmut Ramazan BATTAL

Born in 1985 in Kandıra district of Kocaeli. After completing his primary education, he completed his memorization of the Quran at Kandıra Central Quran Course between 1997-1999. He graduated from İzmit Imam Hatip High School in 2005 and from İnönü University Faculty of Theology in 2012. He completed his master's degree in History of Religions at Kocaeli University Social Sciences Institute in 2026.

He began his professional career in 2007 as an imam in Türkeli District Mufti's Office in Sinop province. Between 2007-2009, he served as an imam and muezzin in Türkeli district of Sinop, and between 2009-2014 in Kandıra district of Kocaeli. In 2014, he was appointed as an inspector at Kocaeli Provincial Mufti's Office. He currently continues in this position. He is married and has two children.

Published Works:

- 1- Battal, Mahmut Ramazan - Durak, Nihat. "Descriptive Bibliometric Analysis of Syriac Studies in Turkey". *Ordu Theology* 5 (September 1, 2025): 85-118. <https://doi.org/10.70674/oi.1730063>.
- 2- Battal, Mahmut Ramazan. "Composer Hafız Amir Ateş, One of the Spiritual Architects of Kocaeli". *Izmit Sociocultural Values Symposium* (April 3-5, 2026).

## Kitap Hakkında

### Süryani Kadim Kilisesi'nde Namaz (Slutho)

Süryani Ortodoks (Kadim) Kilisesi, erken dönemlerden itibaren Hristiyanlığı benimsemiş bir topluluktur. Sahip olduğu liturji geleneği, manastır hayatı ve Süryanice ibadet diliyle Doğu Hristiyanlığı içinde özgün bir yere sahiptir. Türkçe literatürde Süryani Ortodoks geleneği daha çok tarih, kimlik, kilise teşkilatı ve genel ibadet hayatı üzerinden ele alınmıştır. Namaz (slutho) ibadetine dair bilgiler ise sınırlıdır. Bu kitap, Süryani Ortodoks Kilisesi'nde namaz (slutho) ibadetini kavramsal, tarihsel ve ritüel boyutlarıyla ele almayı amaçlamıştır. Araştırma nitel bir çerçevede kurgulanmıştır. Tarihsel betimsel model ve doküman analizi kullanılarak Süryani dua ve ibadet kitapları ile ilgili kilise metinlerine başvurulmuş, ayrıca Kitabı Mukaddes'te dua ve ibadete ilişkin pasajlar slutho geleneği ile birlikte ele alınmıştır.

Bulgular, Süryanice slutho kavramının hem dua hem de namaz anlamlarını içerdiğini göstermektedir. Slutho, sözlü niyaz ile kıyam, secde ve haç çıkarma gibi bedensel unsurları bir araya getiren bütüncül bir ibadet olarak tanımlanmaktadır. Mezmurlar 119:164'de yer alan "günde yedi kez seni överim" ifadesine dayanan yedi vakitli ibadet düzeni kilisenin resmi geleneğinde korunmakta, ancak modernleşme, şehirleşme ve diaspora süreçleri halk arasında sluthoyu üç hatta iki vakte kadar düşürmektedir. İbadet dili olarak Süryanicenin korunması teolojik süreklilik için temel bir unsur olarak öne çıkmakta, yerel dillere yapılan tercümeler ise cemaatin ibadete katılımını ve anlamalarını artırmaktadır. Slutho, tarihsel dönüşümlere rağmen teolojik çerçevesini ve ritüel iskeletini büyük ölçüde korumuştur. Bireysel dindarlığı besleyen ve cemaat bilincini güçlendiren merkezi bir ibadet olarak Süryani Ortodoks kimliğinin şekillenmesinde belirleyici rolünü sürdürmektedir.

**Anahtar Kelimeler:** Süryani, Slutho, Namaz, Süryani Ortodoks Kilisesi, Günlük İbadet, Dua Vakitleri.

## About the Book

### **Prayer (Slutho) in the Syriac Orthodox Church**

The Syriac Orthodox Church is a community that adopted Christianity from the early periods and occupies a distinctive position within Eastern Christianity through its liturgical tradition, monastic life, and the use of Syriac as a liturgical language. In Turkish academic literature, the Syriac Orthodox tradition has generally been examined in terms of history, identity, ecclesiastical organization, and general religious life, while studies focusing specifically on the prayer (slutho) remain limited. This book aims to examine the prayer (slutho) in the Syriac Orthodox Church through its conceptual, historical, and ritual dimensions. The research is designed within a qualitative framework. Using a historical-descriptive method and document analysis, Syriac prayer and liturgical books, as well as official church texts, were analyzed. In addition, passages related to prayer and worship in the Holy Bible were examined together with the slutho tradition.

The findings indicate that the Syriac term *slutho* encompasses the meanings of both prayer and formal ritual worship. *Slutho* is defined as a holistic form of worship that combines verbal supplication with bodily practices such as standing, prostration, and making the sign of the cross. The seven-times-daily prayer cycle, based on the verse “Seven times a day I praise You” (Psalm 119:164), is preserved in the official tradition of the Church; however, processes of modernization, urbanization, and diaspora have led to a reduction of prayer times among the laity to three or even two times a day. The preservation of Syriac as the liturgical language stands out as a fundamental element for theological continuity, while translations into local languages enhance congregational participation and comprehension. Despite historical transformations, *slutho* has largely maintained its theological framework and ritual structure. As a central act of worship that nurtures individual piety and strengthens communal consciousness, it continues to play a decisive role in shaping Syriac Orthodox identity.

**Keywords:** Syriac, *Slutho*, Prayer, Syriac Orthodox Church, Daily Worship, Prayer Times.



# İÇİNDEKİLER

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| <b>KISALTMALAR</b>                             | xi   |
| <b>ÖNSÖZ</b>                                   | xiii |
| <b>GİRİŞ</b>                                   | 1    |
| <br>                                           |      |
| <b>BİRİNCİ BÖLÜM</b>                           |      |
| <b>SÜRYANİLİK VE EKLEZYASTİK YAPISI</b>        | 5    |
| 1.1. SÜRYANİLER                                | 7    |
| 1.1.1. Sözlük Anlamı                           | 8    |
| 1.1.2. Terim Anlamı                            | 9    |
| 1.1.3. Süryanilerin Etnik Kökeni               | 10   |
| 1.1.4. Süryanilerin Hristiyanlığı Kabul Edişi  | 11   |
| 1.2. SÜRYANİLİKTE EKLEZYASTİK YAPI             | 15   |
| 1.2.1. Diyakos (Papaz Yardımcılığı)            | 15   |
| 1.2.1.1. Başdiyakos (Arhedyakon)               | 16   |
| 1.2.1.2. İncili Diyakos (Evangeloyo)           | 17   |
| 1.2.1.3. Afudiyakon (Afudyakno)                | 17   |
| 1.2.1.4. Okuyucu (Koruyo)                      | 17   |
| 1.2.1.5. Mürettil (Mzamrono)                   | 18   |
| 1.2.2. Papaz                                   | 18   |
| 1.2.3. Episkopos                               | 18   |
| 1.2.3.1. Mafıryan (Mafıryano)                  | 19   |
| 1.2.3.2. Metropolitlik (Mitranlık) ve Abraşiye | 20   |
| 1.2.4. Patrik                                  | 22   |
| 1.2.5. Kilise Bölümleri                        | 23   |
| 1.2.6. İbadet Objeleri                         | 24   |
| 1.2.6.1. Sunak/Madbho                          | 24   |
| 1.2.6.2. İsa'yı Temsil Eden Levha/Tebliθο      | 24   |
| 1.2.6.3. Kase/Koso                             | 25   |
| 1.2.6.4. Tepsi/Fyolo                           | 26   |
| 1.2.6.5. Kaşık/Tarvodo                         | 26   |
| 1.2.6.6. Mızrakçık/Zarbo                       | 27   |
| 1.2.6.7. Yıldız/Kavkbo                         | 27   |
| 1.2.6.8. Örtüler/Susefe                        | 27   |
| 1.2.6.9. Mezbah Örtüsü/Hufoyo                  | 28   |
| 1.2.6.10. Sünger/Esfugo                        | 28   |
| 1.2.6.11. Yastık/Gomuro                        | 28   |
| 1.2.6.12. Yelpaze/Marvahto                     | 29   |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| 1.2.6.13. Buhur/Basmo                                | 29 |
| 1.2.6.14. Buhurdan/Firmo                             | 29 |
| 1.2.6.15. Ayin Kitabı/Anafora                        | 30 |
| 1.2.6.16. Haç/Salibo                                 | 31 |
| 1.2.6.17. Mumlar/Şem'e                               | 31 |
| 1.2.6.18. Sunak Perdesi                              | 31 |
| 1.2.6.19. Leğen ve Havlu/Ever                        | 32 |
| 1.2.6.20. Ziller                                     | 32 |
| 1.2.6.21. Tablo ve Resimler                          | 32 |
| 1.2.6.22. Şamdan                                     | 33 |
| 1.2.6.23. Asa                                        | 33 |
| 1.2.6.24. Tahta Güvercin                             | 34 |
| 1.2.6.25. Asma Dalları                               | 35 |
| 1.2.6.26. Kutsal Sandıklar                           | 35 |
| <b>İKİNCİ BÖLÜM</b>                                  |    |
| <b>SÜRYANİ KADİM KİLİSESİ'NDE SLUTHO (NAMAZ)</b>     | 37 |
| 2.1. SLUTHO                                          | 39 |
| 2.1.1. Süryani Ortodoks Kilisesi'nde Namaz Vakitleri | 42 |
| 2.1.2. Günümüz Süryanilerinde Namaz Vakitleri        | 44 |
| 2.1.3. Namaz Öncesi Hazırlık                         | 45 |
| 2.1.3.1. Mum Yakma                                   | 45 |
| 2.1.3.2 Buhur Yakma                                  | 45 |
| 2.1.3.3. Haç Çıkarma                                 | 46 |
| 2.1.3.4 Kible Yönü                                   | 47 |
| 2.1.4. İbadet Dili                                   | 48 |
| 2.2. GÜNLÜK NAMAZLAR                                 | 49 |
| 2.2.1. Akşam Namazı/Slutho dRamsho                   | 49 |
| 2.2.2. Yatsı Namazı/Slutho dSutoro                   | 57 |
| 2.2.3. Gece Yarısı Namazı/Slutho dFelge dLeylo       | 59 |
| 2.2.4. Sabah Namazı/Slutho dŞafro                    | 61 |
| 2.2.5. Kuşluk Namazı/Slutho dAtloth Şoin             | 66 |
| 2.2.6. Öğle Namazı/Slutho dFelge dYavmo              | 67 |
| 2.2.7. İkinci Namazı/Slutho dAtşa Şoin               | 70 |
| <b>SONUÇ</b>                                         | 73 |
| <b>KAYNAKÇA</b>                                      | 77 |
| <b>EKLER</b>                                         | 83 |
| <b>DİZİN</b>                                         | 91 |

## KISALTMALAR

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| <b>ABD</b>    | : Ana Bilim Dalı                            |
| <b>bk.</b>    | : Bakınız                                   |
| <b>çev.</b>   | : Çeviren                                   |
| <b>DİA</b>    | : Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi |
| <b>ed.</b>    | : Editör                                    |
| <b>Erişim</b> | : Erişim Tarihi                             |
| <b>MÖ</b>     | : Milattan Önce                             |
| <b>MS</b>     | : Milattan Sonra                            |



## ÖNSÖZ

İbadet, insanın yaratıcısı ile kurduğu bağı en somut ve ritüelistik tezahürüdür. Hristiyanlığın kadim kollarından biri kabul edilen Süryani Ortodoks (Kadim) Kilisesi, bu bağı yüzyıllardır Mezopotamya'nın ruhunu aksettiren, özgün bir dua ve namaz geleneği olan slutho ile muhafaza etmektedir.

Türkçe literatür incelendiğinde, Süryani Ortodoks geleneğine ilişkin mevcut çalışmaların çoğunlukla tarihsel süreç, kimlik inşası, kilise teşkilat yapısı ve genel ibadet hayatı üzerine yoğunlaştığı görülmektedir. Akademik birikim içerisinde slutho (namaz) konusu, çoğu zaman sadece kısa başlıklar altında ve sınırlı düzeyde ele alınan bir alan olarak kalmıştır. Elinizdeki bu çalışma, söz konusu literatürdeki belirgin boşluğu doldurmayı ve Süryani namaz geleneğini müstakıl bir araştırma konusu olarak merkeze almayı hedeflemektedir.

Bu çalışmanın temel metodolojik tercihi, slutho'yu diğer inanç sistemleriyle karşılaştırmaktan ziyade, onu kendi iç dinamikleri çerçevesinde anlamaya öncelik vermektir. Bu nedenle eserde, slutho'nun İslam'daki namazla veya başka dini geleneklerdeki benzer ibadet biçimleriyle sistematik bir mukayesesi amaçlanmamıştır. Asıl hedef, onu kendi teolojik, tarihsel ve ritüel bütünlüğü içinde okuyucuya sunmaktır. Bu çalışmada Süryani namaz geleneği, kavramsal kökenlerinden ritüel yapısına, ibadet mekanının sembolizminden dilin teolojik işlevine kadar uzanan geniş bir çerçevede ele alınmıştır. Namaz öncesi hazırlık uygulamalarından ritüelin icrasına kadar pek çok unsur ayrıntılı bi-

çimde değerlendirilmiştir. Ayrıca modernleşme ve diaspora tecrübesinin slutho üzerindeki dönüştürücü etkisi de göz önünde bulundurulmuştur. Geleneksel yedi vakit düzeninin günümüz cemaat pratiklerindeki yansımaları ile ruhban sınıfı ve halk arasındaki uygulama farklılıkları bütüncül bir perspektifle incelenmiştir.

Eser bu hedeflere uyumlu bir biçimde kurgulanmıştır. Birinci bölümde Süryani topluluğuna ve Süryanilik'teki eklezyastik yapıya ilişkin temel çerçeve sunulmuştur. Kilise teşkilatı, ibadet mekanı ve ibadete eşlik eden temel öğeler işlenmiştir. İkinci bölümde ise slutho doğrudan merkeze alınarak namaz vakitler, hazırlık uygulamaları, kible mefhumu ve ibadet dili gibi başlıklar altında incelenmiştir. Akabinde günlük namazlar, ritüel akış ve icrası sistematik bir bütünlük içinde ortaya konmuştur.

Hassasiyetle hazırlanan bu eserin, kadim Doğu geleneklerine ilgi duyan okuyuculara ışık tutmasını temenni ediyorum. Bu süreçte değerli bilgilerini esirgemeyen ve çalışmanın her aşamasında desteğini hissettiğim tüm dostlarıma şükranlarımı sunarım.

Mahmut Ramazan BATTAL  
Kocaeli / 2026